Ե. 6469 1891 ՅՈՒՆԻՍ 20 ԲԼԻՆՋԷՆԴԻՀ 32 ԻՆՃԻՊ ՍԿԷՆ ԱԼԱՖ. ՅՈՒԼԻՍ 2 ԲԼԻՆՋԷՆԴԻՀ Ե. 6469

10 ԲԱ.ՐԱ.

Մասիսի Էջերեան

10 ԲԱ.ՐԱ.

منظومهٔ افکار
صاحب امتیاز و مدیر مسئولی
قره‌بت یانوسیان

مطبعه‌سی وارده‌خانه‌سی
استانبولده کورکچی خانده آلت قاده
واقع ۲۱ و ۲۳ نومرولو مغازه‌لر.

Խաթանպօլտա, Փիւրքճիւ խանընտա,
ալթ գահտա վագը 21 վէ 23 Նիւմէրօլու
մաղազալար.

ԵՒՍՄԻ ԳԱՀԷԹԱ

Բաշրեալ Լչին սէնէլիք Մէճիտ 6
Խարտպէրտ Լչին » » 5
Բօսբա Լեճրէթի պիզէ այիտ տիր

ԱՆՁՆԱՅԻՆ

Կիրակի. Ժողով տիւն սպասաւոր Գալաթատա Ամենայն Սրբոց Պատրիարք Հազրէթլէրինին թահթը բիւրատէվինտէ թէճէմմիւլ իտէրէք, պաղը իղտիվաճ վէ սայիր խուսուսի մէսէլէլերին թէսվիյէսի քիչէ մէշղուլ օլմուշ տուր.

Մէճլիս, Բուլղարիանէն Իպրայիլ վէ Գէորգիէնճէչէնիրլէրինատէ իլգիայի վազիֆէսի բուհանիէ իլմէք իւզրէ մանալի մէզբիւրէնէ պիրէր քահանայ փրսայինէ գարարլ վէրմիշ տիր.

Խառն Ժողով պիրէն Գալաթատա Ամենայն Պատրիարք Հազրէթլէրինին թաֆթը բիւրատէվինտէ թէճէմմիւլ իտէրէք, էգոնիմէ Ազգ. Մատենադարանը թէնահգի ահվալինէ ալուրէր, Ուսումնական Խորհուրդ վէ կեգրու Վարժարան ինկամակալութիւնու իլէ իճրայի մի գանէլարատա պուլունմուշ տուր.

Սապէգ Ուսումն. Խորհուրդ թարաֆընատա, էնճիւմէնի տանիշ (ուսումնական կաճառ) թէչքիլինէ տայիր Մէճլիսէ պէր լայիհա թադիմ օլունմուշ օլուպ Մէճլիս, պատէլ միզաքէրէ պու պանիտ քէնտի էֆքեարընը պա բարբօրթ պէնան իլմէ իւղրէ, մէզբիւր լայիհաեր չիմտիքի Ուսումն. Խորհուրդա հէվալէ իլմիշ տիր.

Մէքթէպլէրին տէվրէյի պէնէվիհէ իպթիտասը բնպատմբը աբնատան իլմիպար օլունմասընա դարար վէրիլմիշ տիր.

Տնտեսական Խորհուրդ տախի տիւն Գալաթատա ազ տը լճթիմա վէ ինճայի միզաքէրէ իլմիշ տիր.

Էէնի Գարու էրքէք վէ գըզ մէքթէպլէրի սէնէլիք իմթիհանլարընա, կէղլէճէք բազար իրթէսի կիւնիւ պաշլանարագ, ճումատա իրթէսի կիւնիւնէ գատար տէվամ իտէճէք տիր.

Մայր Դիէղեցւոյ Պէգճեան և Լուսնանուշեան վարժարանաց մրցանակաբաշխութեան առթիւ ինչպէս ուրիշ անգամներ նոյնպէս և այս անգամ բարեհաճեցաւ Նուիրեալ Սարգիս պատրիարքական լրագրոյ արտօնատէր Մեծ. Մինասեան էֆ. Նպաստ կարգաց մը մատչանելիք ի քսնվալերութիւն ուսանողաց.

Սոյն գովելի օրինակին հետեւեցան Մեծ. Տեարք գրաւաճառ Կարապետ էֆ. Առաքել էֆ. Թօշլեան մանաւանդ Յովհաննէս էֆ. Ֆէրիտ.

Թաղ. Խորհուրդս կը փութայ իւր շնորհակալիքը յայտնել վերոյիշեալ Պատուելի Նուիրատուաց և ի մասնաւորի Մոսուիչեան Ազգս Յարութիւն էֆէնտիի որ գրգիռ և պատճառ եղաւ սոյն նուիրատուութեանց.

Ի Դիմաց Թաղ. Խորհրդոյ
Ատենադպիր. Ատենապետ
Ե. Մ. ՄԵԼԻՔԵԱՆ Պ. ԷՐՍԷՐՃԻԱՆ

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Կէօզէվ Հէրալէնտէրի Իզմիր Ապտիւլ Քէրիմ Սապիթ պէյէ, ուր մուրը մէէմուրէսինատէ միւշաքէտա օրան իգտամ վէ զայրէթինէ միւքեաֆաթէն, թէրֆիէն բիւթպէյի սանիկէ սընֆը սանիսի.

Պապը Ալի թէրմէմէ օտասը խուլէֆասընատան բիր. Ալի Նուրի պէյէ, խֆայի վազիֆէսէ միւշահէտ օրան մէսալի վէ էդամընա մէպնի բիւթպէյի ծանիսի.

Տիարպէքիր վիլայէթի մէքթուպի գալէմի միւթէհահիրանընատան բիր. Հասան Սըգալ էֆէնտի, էհլիկէթ վէ ինսաֆընէ հէթի Ռէշ բիւթպէյի սալիսէ թէվճիհ պույրուլմուշ տուր.

Իզմիր Ըէժի նազըրը մուավինի Մ. Դալօքանիէ Կինճի բիւթպէյտէն նիշանը Օսմանի ինսան պույրուլմուշ տուր.

ՏԱԼԻՒԼԻՕՆ

Մէճլիսի Խասսը Վիւքէլա, տիւն ագաքը իճթիմա իպէրէք, ումուրու մալիէ վէ տախիլիէ հագգընատա իճրայի վիզաքէրէ պույրուլմուշ, վէ պաղը միւզաքէրաթ մուազարէրաթընը մազպաթաը խաքիքայի Շահանէէրդ օէնմուշ, վէ Աքքէտա իլէ Շամ քարասընատա պիր շըմէնտօֆէք քամթիր ինչասը ճամ թիւազընը թալեպ իտէն Հասան Պէյ հատամ էֆ.-նին էվրազը, մէճլիսա մէզքիւրէ թապտիմ գըլընմշ իսէ տէ, կէլէճէք մէճլիսատէ իճրայի միւզաքէրէ պույրուլմասընը դարար վիրիլմիշ տիր.

Մէէմուրինի միւքիէ դարարնամէ-ձինին ցունճռ մատաէսի Հիւքմինճէ, Նոգղոնը (Նաղըլա) վէ վիլայէթն (վաղիլէը) բէտէր վէ էվլատ վէ պիրատէր վէ գայրն բէտեր վէ տամատ վէ գայրն վէ ամուճա վէ էնիշթէ վէ տայը վէ նէկէնինի, մէէմուր զանուզլարը նէֆը նայիրէյի նէզարէթի վէ վիլայէթի տախինատ խթիխատարը մէմուր օլտուղունա, վէ իշպու նիզամընը Ռէժի մէէմուրիէթի էրինէ նախի շիմալի թապրի պուլունտուղունա մէպնի, պատէմա նիզամը մէզքիւր հիւքմինէ իմէմիլի բիտէթիլ, վիլայէթն էվլատ իլէ սայիր ագարիպ (ագրըպալար) վէ միւթէալլիգաթընը, քէնտի տայիրէյի վիլայէթլէրի տախիլինատ հիչ պիր խըրտմէթատ իսթիխատամ օլունմամասը, վէ պունլարըն մատանունատա պուլունան մէէմուրլար էվլատ վէ ագարիպլինին տախի, քէզալիք քէնտի տայիրէյի մէէմուրիէթլէրի տախիլինատ, վէ Ռէժի մէէմուրիէթլէրինատ դուլանըլմամասը խուսուսարընը, թամամէն վէ էքիտէն միւատթա իշարը Մէճլիսի Վիւքէլատա թէղէքքիւր ղընը նարագ, մուճիպինճէ մագամը Սատրէթատէն Տախիլիէ վէ Մալիէ Նէզարէթինէ թէալիղաթ իճրա պույրուլմուշ տուր.

Պէյօղլուս թէլէկրաֆի վէ բօսթա շիւպէ իտարէխանէսինին, թէբէ Պաշընատա քեարին պէլէտիէ պաղչէսինին իմթիազլինատ միճէտատէն պիր տայիրէ ինչասը իլէ, բօսթա վէ թէլէկրաֆ շիւպէսինին օրակա նպգլինի, վէ արտա պահանատան մատատա էպնիհէնին մէսարիֆի ինչահէսի իչին 4000 լիրա գատար պիր մէպլաղընը սարֆընը թահթը գարարլաշընուգ, քէֆֆիֆէթ Պապը Ալիատէն ինթիղան օլունմուշ տուր.

Ինկիլթէրրա սէֆիրի սըր Ուիլիամ Հուայթ, տամատա վէ քէրիմէլէրի իլէ, տիւն ագշամ Սիրքէճիատէն հարէքէթ իտէն Լիվրբա թրէնի իլէ վիէննատա հարէքէթ իմմիշ տիր.

Սէֆիրի միւշարիլէյհին միւատթի զարպուպէթի զարբընատա, ումուրու սէֆարէթ, մասլահաթկիւզար Մ. Դան թարաֆընատան իրթա օլունաճագ տըր.

Թարդը ճէտիտէ թահվիլէրի, Իրատէյի Սէնիլեէտէն պուլունան Աէդէնէ, Օրէանէ, Մահմուտէ ֆըրզաթիինի Հիւմաեունլարը իչիւն լիւզում կէօրիւլէն Զինճի սընբի թօրբիտա սթիմպօթլըընատան, Աէդէնէ վէ Օռէանէ ֆըրզաթիինի Հիւմաեունլարը իչիւն, եէտի ատէտա թօքբիտա սթիմպօթու իլէ, եւնէ իքի ատէտա սանտալ սթիմպօթունուն կէչէնլէրտէ ինչաթընա միւպաշէրէթ օլունատուղու կիպի, պու քէրրէ տախի Օրէանէ վէ Մահմուտէ ֆըրզաթիինի Հիւմաեունլարը իչիւն Զ զրիա թօրբիտա սթիմպօթունուն ինչասը, Պահրինէ նէզարէթինճէ թահթը գարարա ալընարագ, ինչաաֆա տախի պուչլանըլմագ իմիշ.

Ռէժի իտարէսի միւտիրլիգ ումումիսի օլուպ, տիւն ագշամ Բարիզատէն Տէրսաաթէթէ կէլմիշ զան Մ. Օպրանոնուն, Բարիզատէքի Ղամանը Պանդպի միւտիրլիկինէ թային օլունատուղու վէ մուամիլէյհին հոկումէթատէ մահէլի մէէմուրիէթէթ ճէտիպէսինէ հարէքէթ իտէճէկի մէվզուզէն բիվատէթ իտիմէքտէ տիր.

Պէլճիզա իլէ հիւքիմէթի Մբսրիէ արասընատա պիր թիճարէթ մուգավէլէսի ագտը իչիւն իճրա իտիլէն միզաքէրատ իտիթամա ելէրէք, մուգավէլէնամէ Ավսթրիա իլէ ագտ իտիլէն մուգավէլէյի թիւճճարիէ էտասընա վիւպթէնի պուլունմուշ տուր.

Հիւքիմէթի միւշարիլէյհա իլէ Ալմանիա տէվլէթի արասընատա տախի պուլունան պիր մուգավէլէ ագտը իչիւն պիր չոգ տէֆտար միւզաքէրատ իճրա օլունուպ, պու միւզաքէրատա, դոնթ ֆոն Լէյնէն Մ. Բալմէր, Տիղրան բէյ Մ. Գաբաբ վէ Միխալաքի պէյ իշթիրաք իմմիշլէր տիր.

Տիւնքի Էդվարդ Հէրբերտ զապէթասընը Լիֆատէսինէ կէօրէ, իմթիխագը միւէլլէսին թէճանա իտիլմիշ օլտուղու հէման բէտմի պիր սուբէթատ թատիպ իտիլմէսի իւզէրինէ, տիւն Գալաթա պօրսասընատա մուամէլատճա պիր տէրէճէնէ գատար ատարը կէօրմի կէօրիւլմիշ տիր.

Վիէննատա ինդատ իմմէքատ օլան բոսթա գոնկրէսի հէյէթինին, ալաֆրանգա իտիլիս իտիթատասը օլան տիւնքի չարշէնպէհ կիւնիւ իքմալը վազիֆէ իտիպ բրօմ օգօլլարը իմզա իմմէսի մուգարրէր պուլունմուշ տուր.

Գոնկրէ միւզաքէրատընա իչթիրաք իչին, մէմալիքի միւխթէլիֆէսէն Վիէննատա կիթմիշ օլան մէէմուրլար, էօնիմիւզէքի բազար կիւնիւ Վիէննատան ավտէթ իտէճէքլէր իմիշ.

Պէյօղլունատա Ցօլապ-Տէրէսինատէ տիւն կիճէ պիր վագատի ֆահիանէ գուհբրա կէլտիկի մաթպաամըզա խապէր վիրիլիէօր. Շէյլէ քի, Ուզուն Օհաննէսին գանատաը տինմէքլէ մէշհուր իւշէրրատան պալըգ ճը Ցակոբ, ախիրէն Պալըգխանէճէ 30 լիրա գատար զիմմէթիմէ-գէլէնին իմմէք հասէպիյլէ, օրատան թարա օլունմուշ, վէ քէնտիսիյլէ պէրապէր եօլ վիրիլէն պալըգճը Գրիգոր հէր նատալ իսէ պիր ուսուլինի պուլուպ, պալըգխանէճէ թէքքար գայրըլտըղը ճիհէթլէ, պու խուսուս պալըգճը Ցակոբ-բան չիտէթի հասէտ վէ գնարագ գատավէթինի ճէլպ իմտիլինտէն, մէքզում Ցակոբ տիւն կիճէ սահթ Զրատէլէրինատ, Գրիգոր Ցօլապ-Տէրէսինատէ գամա իլէ սոլ մէմէսինատէն վէ մըրթընատան գէնա սուրէթատ ճէրհ վէ ֆիքար իմմիշ տիր. Մէճրուհ պիր իքիտագիգա ոնրա, ալտրղը ճէրիհայլէ միհլիքէտէն միւթէէսսիրէն վէֆատ իմմիշ տիր.

Իշպու ճինատէթը միւտհիշէ ցապքթաճա խապէր ալընարագ, տէրհալ պիր իհագրմ բոլիս մէէմուրլարը վէ ժանտարմաներ սեվգ ու իրատիլէ, դատիլ թէհարի օլունմուշ իսէ տէ, հէնուզ տէրատէսի իտիլմէճէքլէրի մէէմուլ օլունմագ տատրը.

Սօղոգ Զէյմէտ Էմին աղանդն գահվէխանէսինատ տէրմիշ հաճի Մուսթաֆա աղատը գատլ իմմիշ օլան Տէրվիշ Ահմէտին, տիւն ճինատէթ մահէմէսինատ 15 սէնէ քիւրէկէ գոնսուլմասընա հիւքմ օլունմուշ տուր.

Պու կիւնլէրտէ պիր գաչ եունան էշղընա չէթէսի, եունատա վիլայէթի հուպուտունու թէճամուղ իտէրէք՝ մէքէհաղաթը վիլայէթատ իլդայի ճինատատա միթէճատը օլմուշլար, վէ պու ճիւմլէտէն օլարագ, էշղընա տէրատէթինէ մէէմուր գարատան Միչօ նամ քիմէնէին մախտուսմունու, խուսուսէթի չախսիհէհէ մէպնի տաղա գոլտրրտըղլարը կիպի, բէտէրինատէն թէէտիլէսի գայրը միւմքին ադրը պիր թախլիս ագչէսի թալեպ իմմէքտէ պուլունմուշլար իսէ տէ, տէրհալ վիլայէթճէ թէտապիրի միւղիազիհէհ թէշէբպուս օլունարագ, էշղընանը թատաղիպինէ մէէմուրու մախսուսլար թաեին իտիլմիշ օլտուղունատան, եաղընատա տէրատէսի իտիլէճէքլէրի մէէմուլ օլունմագ տատրը.

Թ. Հաէէթրը պէհանընա կէօրէ, Իսկիտարատա Իճատիհէտ, Բուլղարիա թէպաղճընատան վէ մանիֆաթուրաճը էնանֆընատան Ահմէտ աղանդն խանէսինէ խրբարղլար կիրէրէք, 140 լիրալըգ միճէմվէրաթլա 14 լիրա սիրգաթ իմմիշլէր տիր.

«Թ. Հաղիպաթ»ըն պէհանընա կէօրէ, Այվանսարայ ճիվարընատա գրպթի թատիֆէսինատէն Արաց օղու Իպրահիմ Նամընատա պիրիսի հէնուզ 120 եաշընդա օլտուգդան հալտե պէր հատաթ օլուպ, համմալլարդ իտէրէք կէչինմէքատ իմիշ.

74 խանէ Եէհուտի, որն Օտէսատան չէհրիմիզէ ղէլէրէք, պու կիւն Եաֆատա կիմմիշլէր տիր.

ՊԱՏԻՎ ԻՄԹԻԱԶ ԿԱՅԹՊԵՏ Ց. ՓԱՆՅԱՆԱՆ

ԽԱՐԻՖԻԵՆ

Պիր չօգ ղէմանաէն պէրու ումմ Եվրօպա ղազէթալարընճա սերմանէյի գիյլ ու դալ օլան, վէ մէհաֆիլի բօլիթիզասը իշղալ եաէն իթթիֆաղը մուսէլլէս մուահէտէի սիեասիէսի, տիւնքինիսմէ միղտէ միւնտէրիճ պիր թէլէկրաֆան անլաշըլարը վէճհէյ. 6 սէնէ իշին թէճանա վէ թէմանա օլունտուղու իշար խոսլինօր։

Իթալեա հէյլէթը վիքէլա բէյիսինին, յունիսին 27ինճի կիւնքի իճթիմայընտա մէճլիսի մէպուսանտա «Եվրօպանըն մէրքէզ հիւքիւմէթլէրիյլէ իթթիֆաղլարըմըզ իպղա, վէ սուլհ ու միւսալէմէթը ումումիյէ տահա թալ միւտաէթ մուհաֆազա օլունաճաղ տըր» մէպլինէ վուղու պուլան պէհանաթընտան տաթի, իշպու հավատիսին մուհաղզաղ օլտուղու թանխին իտիլիէօր։ Էկէր շաեէտ իթթիֆաղը միւսէլլէսի թէշքիլ իտէն տէվլէթլէր, աղալարընտան ալրի պուլունան Իթալեա հիւքիւմէթինին պաշ վէքիլի թարաֆընտան պէհան օլունտուղու վէճհլէ, սուլհ ու միւսալէմէթը ումումիյէսինին մուհաֆաֆնալը նիյսէթլէ թէճարիսի մուգավէլէ իմամլէրը իսէ, պունա եալընըզ քէնարլէրի տէկիլ, պիրթիւն ալեմ մէճմունը օլուր, զիրա տիւնեատէ ճէմիյէթը պէչէրիսէ վէ հէյլէթը իճթիմաիյէէնին ըէֆահ վէ ռահատլըը ումումիյէսինի թէէմին իտէն, զիրաաթ վէ թիճարէթ վէ սէնայի գիլի պաշըճա մէնապիյի վարիճաթը մէվլէթ, սուլհ ու սաղահ էնտաընտա թէէմի իտիլիր, վէ պիր մէմլէքէթտէ շու հասըլաթ մէնպաղարը թէպղաղի վէ վէքվէսիս իթթիքճէ, օլ նիսպէթտէ, վէմմէքէթին սերվէթի ումումիյէսի թէղաեիւտ, վէ էհալիսի թէրէֆֆիհ վէ իսթիրահաթ իտէր։ Պիլաքիս մուհարէպէ ումումէն ֆէլաքէթ վէ ռաֆաթը միթէնէվվիյը միէտտի օլուպ, պիր մէմլէքէթին իգ պալինի իտպաղէ, տաատէթինի միսիպէթէ, սերվէթինի ֆագր ու ֆագաեա գալպ ու իֆրաղ, վէյհասըլ օլ միլքին բէրիշան վէ խարապընը մուճիպ օլուր։

Իշմէ շու միլահազաթա մէպնի, էնքի վէ եէնի տիւնեանընն պիթիւն դաղէթալարը, սուլհ ու միւսալէմէթը ումումիյէէնին պաղա վէ մուհաֆազասը արզասունու իզհար իթմէքտէ, վէ ճիատի ալրի սէպէպ վէ ֆէվգէլատէ պիր լիւզում օլմասըգճա, շու միւսալէմէթը ումումիյէէի իիլալ իթմէք մէռուլյէեթինի հիչ պիր տէվլէթ տէրէօհտէ իթմէվմէքտէ օլտուղունտան, վէ եէքալիկէրինէ խասիմ օլան տէվլէթլէրին, դուվվայի մէվճուտէլէրինէ միւվաղէնէ հաբալ օլմուշ օլմասըյլա, հէր իքի ճիհէթ եէքաիկէրինէ մաղլուպ օլմաեաճաղ պիր դա վվէթի հայիղ պուլունտուղու հալտէ, մուհարէպէ զուհուրի թաղտիրինտէ, թարաֆէյնճէ խասարաթը ալնմէ վուղուա կէլմէքլէ պէրաբէր, զալիպ վէ մաղլուպ անլաշըլմաեաճաղը միսիլլու, շանէա ֆաթիհ օլան ճիհէթ խասմինի տիչարը մաղլուպիյէթ իթմէք իւմիտինտէ պուլունա, եէնէ քէնարտան էհման մաղլուպ օլմուշ տէրէճէսինտէ եօրկուն վէ տաղընըզ պիր հալտէ պուլունաճաղընտան, մութլաք թարաֆէյն միւթէխասիմէյնտէն պիրինին, մանէն վէ մատատէթէն տիկէր ճիհէթ իզէրինէ, մուզաֆֆէրլյէթ վէ ֆիթուհաթ զաղանմաղ խուսուսունա, եիւղտէ սէքսէն պիր իւմիտի օլմասըզճա, միւվաղէնէյի սիեասիյէէնին պաղը վէ խալէլտէն մասուն պուլունտուղունա իթթիղատ իթմէք լազըմ կէլտիկի էճիլտէն, մահվա շու հիքմէթէ մէպնի, սուլհ ու միւսալէմէթը ումումիյէ, պունճա թէատրիքեաթը հարպիյէ վէ թէճհիղաթը ֆէվզ էլատէյէ բաղմէն մուհաֆազա վէ վիղաեէ օլունապիլմէքտէ տիր։

* * *

Բրէնս Պիզմարգըն միւբէվվիճի էֆքարը օլան Հոֆֆ-ռէր Նէբէրէյն զաղէթասը, Ալմանեա մէմալիքինին խարիճի բօլիթիգասընը իտարէ իթմէքտէ օլան ըմճալէ, պրս քերրե պիր իսթարը ալենտէ պուլունմադտա տըր։ Չէօյլէ քի, մէզքուր զաղէթատա նէշր օլունան վէ բրէնս Պիզմարգա տաֆֆ ու իսնատ խուլէն պու մէզալէտէ պէր վէճհի տաթի պէհանը էֆքեար իտիլիէօր։

«Ալմանեա թարաֆընտան Ինկիլթէրրաեա իպրազ իտիլէն մէյլ ու մուհապէթին եալընըզ պիր նէթիճէսի օլապիլիր քի, օտա Ռուսիաեը ճիտտէն միւնֆէսիլ իթմէք տիր։ Ֆիլհազիգա Ռուսիա կէրէք Դարա-Ցէնիզտէ վէ կէրէք մահալը սայիրէտէ քէնարի ըլանլարընընն էօնիւնիւ ալմաղա մէնֆաաթտար օլան քեաֆֆէյի տէվլէթլէր միճանընտա, էն զիեատէ ալեագատար օլան Ինկիլթէրրա օլտուղունու ունուտտամաղ։ Ալման բօլիթիզասընընմէսլէքը միսթազ պէլի հագգընտա, Ռուսիանընն թէրէտտիւտիւ, Ինկիլթէրրա իլէ Ալմանեա պէյնինտէ խալիսէթ վէ միւսաֆաթ թէզաեիւտ իթմէսի նիսպէթինտէ- չօղալաճագ տըր։ Ալման նիեաթը հաղգընտա Ռուսիաեը միչարը էնտիշէ իմմէք իւզրէ, Ռուսլարա դարշը տօղրուտան տօղրուեա նիմատեէշաթ իճրասընա լիւզում եօղ տուր, Ինկիլթէրրա իլէ Ալմանեա պէյնինտէ միւնասէպաթճա տահա զիեատէ պիր սամիմիէթ վէ մուխլէսէթ հուսուլի, Ռուս տիրլօմասիսինին պու վաղտտեը միսթազ պէլտէքի հիստապաթընա, պիր էսէրը խուսուսէթ օլմագ իւզրէ, տամամ իթմէսինէ քիֆաեէթ իտէճէք տիր։ Ինկիլթէրրա իլէ օլան գատիմ տօսթլուղումուզտա, Ռուսիա իլէ օլան միւնասէպաթը տօսթանէմիզնի մատուեուեանթէնզիլ իթմէկէ գաթան մէյտան տէկիլիզ, անճագ պիզիմ իթիլտատըմըզճա, Ալմանեանընն միսթազ պէլտտէ իթթիֆաղ իտէճէկի մէվգիրը թանին իթմէք լազըմ կէլտէ, եալընըզ շուրասընը պէհանլէ իքթիֆա իտէրիզ քի, Ռուսիա իլէ Ինկիլթէրրա պէյնինտէ պիր իխթիլաֆ զուհուրի թաղտիրինտէ, Ալմանեա տէվլէթի, Ճարզ մէսէլէսինէ ալեագատար օլան տիկէր տէվլէթլէր թաեինը խաթթը հարէքէթէ իթմէղտէն էվվէլ, քէնտիսի տէ մէվգը վէ մէսլէքինի թանին վէ թախսիս իթմէմէսի մուվաֆֆըզը մասլահաթ օլաճագ տըր։»

* * *

Թոյտ զաղէթասընընն Վիէննա մուխպիրի, մէնսուպ օլտուղու զաղէթաեա քիւշիւք պիր հավատիսը թէլէկրաֆիեէ իրսալ իթմիշ օլուպ, պու հավատիս Ֆիումմէ շէհրայինլէրինին սոն պիր ինիքեասը տիմէք օլմապլա, չաեանը տիպղաթը մախսուսէ տիր։ Մուխպիրի մէրզ Ալմանեա պէհանընճա, Էլէքտրէ սէֆիրէսինի զիեարէթ իթմիշ օլան իմբէրաթօր Ֆիանսուա Ժոզֆին հարէքէթինի միւհիմ գըպ, ամիրալ Հօսքինս սէֆիրէտտէ պուլունան զապիթանը նէզտինէ ճէլպ իլէ քէնարլէրինէ խիթապէն, Իմբէրաթօրուն մէզքուր սէֆիրէէի զիեարէթ իթմիքտէն սոնրա, աթիտէքի սէօյլէրի սէօյլէմիկինի պէհան իթմիշ տիր։

«Թէմէնի իտէճէկիմ պիր շէյ վար իսէ, օտա հարպ զուհուրինտէ, Ինկիլիզ տոնանմասընընն պէնիմ եանընմտա իճրայի մուհարէպէ իթմէսի տիր։»

Թոյտ զաղէթասը պիր շէվգ ու խա հիչը թամմ իլէ տայիմա վուգու պուլան, վէ ֆագաթ շու սըրատա պիլխասա մանէտտար օլան վչպու քէլիմաթը թալթիֆքեարանէէի տէրճ, վէ ալ պապտէ միթալէտթա կիրիչէրէք Ինկիլթէրրա իլէ Ավսթրիա պէյնինտէքի տօսթլուղու բէք գատիմ օլտուղունու վէ ասլա շու խալիսէթտէն չաչմասընը, վէ հէր նէ գատար Ավսթրիա իլէ Ինկիլթէրրա պէյնինտէ թահրիրի պիր իթթիֆաղ մէվճուտ տէկիլ իսէ տէ, Ինկիլթէրրա բասընթալի գավիլեէ իլէ Ավսթրիա-Մաճարիսթան հիւքիւմէթինէ մէրպութ օլտուղունու, վէ տէվլէթէյնին թապիսիլարընճա միչապէհէթ վէ միւմասէլէթ, վէ մէնֆաաթլարընճա մութապաղաթ վէ մուվաֆֆաղաթ մէվճուտ խոսկինի տէրխաթը լեմ տիրմիշ, վէ շէօյլէճէ մէպ ալէսինէ խիթամ վիրմիշ տիր։

«Էքսէրիա Ավսթրիա պիր մուհաֆազաքեար տէվլէթ թապիր օլունուր, ֆագաթ շու մուհաֆազաքեար բօլիթիզասը Ինկիլիզ բօլիթըգասը կիպի պիր սըֆաթը ճէտտտէեի հայիղ օլուպ, էյթէ պունուն իչին Ինկիլիզ տիրլօմասիսի, Ավսթրիա իլէ օլան միւնասէպաթընը էն զիեատէ խալիսէթ վէ սաֆվէթ իւզրէ պուլունտուրմաղա չալըշըր։

* * *

Բօրթուգալ մէճլիսի Ալեանընտա Խարիճիեէ նազրը Գօնթ տը Վալպօմ, հիւքիւմէթին խարիճի բօլիթիգասը հագգընտա պէր վէճհը աթի պէհանը էֆքեար իմմիշ տիր։

«Պու բօլիթիգա, քեաֆֆէյի էճնէպի տէվլէթլէրիյլէ միւնասէպաթը խալիսանէմիզի մուհաֆազա, վէ Բօրթուղալըն հուզուզունու միւտտիֆատէն ֆէքրաղաթ իթմէմէրլէ պէրաբէր, միւնազաաթտան իճթինապ վէ թէվգիֆի իթմէք արզուսունտան նէշէթ իթմէքտէ տիր։

Ֆիլհազիգա հիւքիւմէթ պիր թէֆֆերրիա վէ թէճէրրիա (եալընըզըզ) բօլիթիկ ասընը թաղիպ իթմէք իսթէմէղ, ֆամզաթ իթթիֆաղլար տէրճալ թէեաբիք վէ թէճհլիսէ իսիրիր մէվատտէն տէկիլ տիր։ Մէզքուր իթթիֆաղլար միւնհասրէէն մէնաֆիի միչթէրէք էսասը իւզէրինէ միւէսսէս տիր։ Սըրֆ մէնաֆի իւզէրինէ միւէսսէս օլան բօլիթիկա տայիմա զիեատէ մահկամը բուսպէթ ծիմատըզը կիպի։ Միճճերրեա մանէվիեաթ վէ հիսսիյաթ իւզէրինէ մէպնի օլան բօլիթիկա տախի էն զիեատէ թէհլիքէլի տիր։

Հիւքիւմէթին արզուսու Ինկիլթէրրա իլէ միւնազըա օլան մուահէտաթը էն զիկատէ միսթազիճանէ վէ էն զիեատէ միւնսիֆանէ օլարաղ իճրա իթմէք օլուպ, պու մաղսէտտէ մէպնի հիւքիւմէթ էրպապը վու ուֆանան պիր գօմիսէր նաձղ իթմիշ իր Ինկիլթէրրա տախի անին թէտապիրի իթթիխաղ իթմիշ տիր։ Պէնճկէ պիր իշին պիր նէթիճէյի մաթլուպէէ մինճէքի ծրնճաղը մէէմալ տուր։

Պատէհու խարիճիեէ նազրը Բօրթուղալ հիւքիւմէթինին մինաֆէմիքեաթընտան հիչ պիրինի սաթմաղ նիյէթինտէ պուլունմադընը թէէնիիտէն պէհան իթմիշ, վէ Գիշպու նութգու ալղըշարլա դապալ օլունմադ տուր։

Մէսէլէյի մալիեէսէ նազը քէլամ իլէ, գօնթ տը Վալպօմ հիւքիւմէթին տէրատսէթ թէհիեէ ծան թէտապիր իլէ

ԹԷՖԹԻՐԻԳԱ (65)

ԹԱՄԱՔԵԱՐԸԳ

ՄԻԼԻՕՆԱՏԱՐՁԱ ԲԱՐԱՎԱՐԸ ՕԱՆԱՆԱՐ

—Զէվալը բէաէրիմ, Միւսիւ Բամճնուն Փարիսէ կէլէճէկէնի պանա պիլտիրմիշ իսի։ – տէտի Լուի։

—Ամուճամ Փարիսէ՞ մի կէլմիշ տիր, – տէտի Ֆլօրէսթան։

—Ա՛հ, Ֆլօրէսթան, էվվէթ, վէ զանտա իտէրիմ՛քի մէրգուտ տախի դաղէտէ օլմուշ օլմալը տըր։

—Նէ՞ սէօյլէօրսուն...

—Նասըլ քի սանա սէօյլէտի իտիմ, բէտէրինին արզուսունա թէվֆիգան, ամուճան, քէրիմէսինի պանա վիրմէք իսթէմիշ իտի, վէ պէնտէ բէտտ իթմիշ իտիմ՝, ղպունլար քէնտի արզուլէրինին իճրասընը կէօրմէք նիյէթիյլէ, պիր ճէեապիր տուշունմիշլէր իտի, չէօյլէ քի, ամուճան քէրիմէսինի ալարաղ պու սապահ պուրաեա կէլմէճէք իտի։

—Բէ՛ք ալէա, տիմէք տիր քի ամուճամ պուրաեա կէլմիշ տիր, էօյլէ իսէ սէնին իզթիրապը աէլուանի՞ն նէտէն նէշէթ իյլէմէքտէ տիր։

—Զիւնքի ամուճան վէ քէրիմէսի Ցբէօտէն հարէքէթ իլէ տօղրու պուրաեա կէլմէէիպ, իլլա սէրաեը կէզմէք արզուսույա Վէրսայտա զալմըշլար տըր, վէ բէտէրիմտէ քէնարլէրի դարշըլամաեա կիթմիշ տիր, – տէտի Լուի։

Ֆլօրէսթան, Լուինին թէէսսուրիւնիւ կէօյաիւքտէ ըիդդաթը դալկինէսի թահրիք օլունտուղունան,

—Ցօսթուտ, սէնին քէտէրի ազիմինն սէպէպինի անլատըմ, բէտէրինին վասիյէէթնամէսիտտէ քէտէրինի տահա զիեատէ արթըրմադտա տըր։ լաքին, չի՛ չարէ, եինէ սէն զայրէթ վէ ճէսարէթի էլտէն պըրաղ մամալըսընը, – տէտի Ֆլօրէսթան։

—Ֆլօրէսթան, էլէմ ու մաթէմ սէպէպինտէն, սանա լազըմ կէլէն մալիումաթը վէրէմէտիկիմ իշին աֆվլըդ տիլերիմ, – տէտի Լուի ճիւզիճէ սիքիթ իւզրէ տուրտուդտան սոնրա կէօզ եաշլարընը սիլէրէք։

—Հաքը՛զ Ալլահ, սէօյլէ՛, Լուի, ամչը՛զ սէօյլէ պագաերմ նէ՛ տիմէք իսթէեօրսուն։

—Նասըլ քի սէօյլէտիմ, ամուճան իլէ քէրիմէսինի պուրմաղ իւզրէ բէտէրիմ տախի Վէրսայեա կիթմիշ իսի։

—Էյ, սոնրա։

—Պէսպէլլի իչիւ պիրլիքտէ պիր վալոն պինմիշ օլմալըտրըլար։ վէ Վուղուա կէլէն դաղատա...

—Ա՛, ա՛, տիմէքտիր քի իչիւ տախի թէլէֆ օլմուշլար տըր, էօյլէ՞ մի, վա՛հ զէվալըլար վա՛հ, – տէտի Ֆլօրէսթան տիւչարը էսէֆի ազիմ օլարաղ։

Ֆլօրէսթան տախի թըպգը Լուի կիպի, միրաեա գօնմադըզ հըրսը թամարյա մէմնուն վէ մէսրուր օլմաեը իքթիքեաղ իտէնլէրտէն օլմատըզընտան, իքիսի տախի մահզուն վէ միւքեատտէր օլտուլար։

ԺԴ

Լուի վէ Ֆլօրէսթան պիր ճիւզի միւտտէթ սիքիթ իւզրէ տուրտուդտան սոնրա, Լուի քէլամէ աղազ պիրլէ վէ պիր խէլէճան իւզրէ,

—Ֆլօրէսթան, սէնին ատախի այնի հէսսիյաթը պէհան իյլէմէնտէն տօլաեը նէ մէրթէբէյէ մէմնուն օլտուղումուզ թարիֆ իտէմէմ։ – տէտի։

—Լուի, մէկէրչի պաշդա տիւրլիւ նաբապիլի՞միեիմ, սէն բէք ալեա պիլիրսին քի, պէն բարա իչին այշագլըզը իրթիքեաղ իտէնլէրտէն օլմատըզըմ կիպ, կէրչի ամուճամը վէ քէրիմէսինիտէ չօգ սէվմէքտէ տէկիլ իտիմ։ լաքին, պու ճիւմլէ իլէ տախի, պաշլարընա վէլէն ֆէլաքէթտէն տօլաեը էսէֆ իլէմէմէքլիք եէնմէն կէլէմէզ։ չիմնի, Լուի, սէօյլէ պանա սէն բէտէրինիզ արատրընը վազըթտա, ամուճամ իլէ քէրիմէսինէ տաեիր հիչ պիր մանէվի մաթ ալամատըն մը։ աճապա անլէր տախի այնի ֆէլաքէթէ դուրպանն մը կիթմիշլէր տիր, – տէտի Ֆլօրէսթան։

—Սանա շու գատարը սէօյլէրիմ՞ քի, անլէրին գուրթուլմուշ օլմալարընա տանեիք հիչ պիր մապիւմաթ ալամամըշըմ տըր։ վէ մէզքուր ֆէլաքէթէ պուչաք օլուպ եանանլարընն վիճատլէրիտէ սիքիր քիմթիք բարչարը ճալինի քէսպ իլէ թէքմիլ էչքէալլաբընը զապպ իթմիշ օլտուգլարընտան, հիչ պիրինի թանընմադընը միմքին օլամամիշ տըր, – տէտի Լուի կէօզ եաշլարը սէօքէրէք։

—Տիմէք տիր քի, սէօյլէտիկին կիպի, իչիւ տախի պիր վալոն տէրուսունտէ օլտուգլարընտան, իչիւ պիրլիքտէ թէլէֆ ծիմուշ օլմալըտրըլար։ իմոն, չիմտի՞ պէն կիտիպ Ցրէօսե պիր մէրթաբա եաղաբաղ մալիումաթ խթէեէիմ, վէ սէնտէ եէնիտէն մալիումաթլար թօբլա-

պի, կէրչի ամուճամը վէ քէրիմէսինիտէ չօգ սէվմէքտէ տէկիլ իտիմ։ լաքին, պու ճիւմլէ իլէ տախի, պաշլարընա վէլէն ֆէլաքէթտէն տօլաեը էսէֆ իլէմէմէքլիք եէնմէն կէլէմէզ։ չիմնի, Լուի, սէօյլէ պանա սէն բէտէրինիզ արատրընը վազըթտա, ամուճամ իլէ քէրիմէսինէ տաեիր հիչ պիր մանէվի մաթ ալամատըն մը։ աճապա անլէր տախի այնի ֆէլաքէթէ դուրպանն մը կիթմիշլէր տիր, – տէտի Ֆլօրէսթան։

—Սանա շու գատարը սէօյլէրիմ՞ քի, անլէրին գուրթուլմուշ օլմալարընա տանեիք հիչ պիր մապիւմաթ ալամամըշըմ տըր։ վէ մէզքուր ֆէլաքէթէ պուչաք օլուպ եանանլարընն վիճատլէրիտէ սիքիր քիմթիք բարչարը ճալինի քէսպ իլէ թէքմիլ էչքէալլաբընը զապպ իթմիշ օլտուգլարընտան, հիչ պիրինի թանընմադընը միմքին օլամամիշ տըր, – տէտի Լուի կէօզ եաշլարը սէօքէրէք։

—Տիմէք տիր քի, սէօյլէտիկին կիպի, իչիւ տախի պիր վալոն տէրուսունտէ օլտուգլարընտան, իչիւ պիրլիքտէ թէլէֆ ծիմուշ օլմալըտրըլար։ իմոն, չիմտի՞ պէն կիտիպ Ցրէօսե պիր մէրթաբա եաղաբաղ մալիումաթ խթէեէիմ, վէ սէնտէ եէնիտէն մալիումաթլար թօբլա-

մեկէ.քէմ ին տաղվալը մալիսէ վէ էգ ոնօ-
միրնէ ինիէնին իլա (եւ.քսէլթմէ.ք) վէ
Լսլամ իսլամ ճէկինի, վէ իտարէյի թէն-
սիրդ վէ ֆայը միլլիսի մուհաֆազա, վէ
մէմլէքէթին դուվայի հաճաթիսէսինի
Օթէվի իլէքտրէկինի պէհան լիմիշ
տիր։

ՋԻՐԱՌԹ ՄԻԻՍԱՊԱԳԱՐԸ

Ֆրանսական Թ. Հաւէէ-ն զազէ-
թատրնատա օգուտան աթֆատէքի պէնամը նմա-
ուսու, էհէմմիյէթի մախսուսէսինէ պի-
նան։ դարիուզմուսուն նամարը փիգդա-
թրնա արզ խսէրիզ։

Տուրնու Ուզուտիկէէյի Օսմանիսէ
ինարէթինին ինիմամը հիմմէթի իլէ
պու սէնէ թիւտավէնտիկար Վիլայէթ-
թի կիպի լրէք պէջէկկ պէպէվէ.քէ,
ամ իրէք ֆարմազա ֆէրէյի կիպի իլէ-
բուլէթիշ պուլունան պանը մահէլլերտէ,
պու սէնատի էրզագը պիր միւսապա-
գանա տավէթ իսիրիշ օլաուզունա
տաշիր օլան իլանաթը ըէմիսէ, դազէ-
թալարա միւքէրրէրէն տէրճ օլունաուզ-
դու մալիւմ տիր։

Շուրմիւսապագա, խիւտավէնտիկար
թաշաֆիլարընատա թէճրիպէ օլունաուզ-
ման ուօրա, իրէք պէօճէկի իլէ իշլիի
դաղ օլունան վիլայէթը ռայիրէմիզէ
տախի թանթպիզ օլունաճագ տիր։ Պու
ուսուլ, պիր խայլի սէնէլէրտէն պէրու
Ֆրանսատա թէճրիպէ իտիմէքտէ պու-
լունան գունուլու միւսապագանա թաթ-
պիզ էն փոզ օլունմուշ տուր քի, Ֆրան-
սատա մէնաֆիյի ազիմէսի կէրիւմիւշ
օրմանընա նազարէն, պիզատ տախի հէր
հալտէ ֆայիտէյի ազիմէսի կէօրիւլէճէ-
կինէ շիւպհէ եօք տուր։

Հէլէ Անատօլու սէվահիլի վէ ճէզա-
յիրի Պահրը Սէֆիտ վէ Թարապլուսու-
Ղարպ թարաֆլարընատա, միլեօնլարճա
եապանի զէյթուն ֆիտանլարը աշըրզ
պիր հալտէ գալրզ, պունլար աշանաճագ
օրմանլար, օ մահալլէր էն ղէնկին զէյ-
թինլիքլէր հալինի ալապիլիրլէր։ Պաս-
րա վէ Պաղդատ վէ Մուսուլ վէ Շամ
վէ Թարապլուսու Ղարպ վիլայէթլէրի
կիպի եէրլէրտէ դահի, հաթթա շի-
վիտ էքմէք իսթիտաատը պիլէ վար ի-
քէն, պու ղիրաաթլարը մէճհուլիէ-
թինատէն վէ թէշվիղաթը մէֆղուտ
եէթինատէն տօլայը էքիլէմէմէք.քէ տիր։

(Տէվամ)

ՀԻՆՏՍԹԱՆ

Հինտիսթանը 1890 սէնէսի սթա-
թիսթիդի նէշր օլունմուշ տուր։

Պէօյիւք բօլիս զապիտիէրի 338 վէ
բօլիս մէէմուրլարը 15,930 վէ ժանդարմ
մէէֆրատը, 128,436 նէֆէր տիր։ Ժան-
դարմալարը 2653 նէֆէրի սիւվարի տիր։

Պիրմանիատա տախի 18,306 նէֆէր
ասքէր վէ 7193 նէֆէր բօլիս վէ ժան-
դարմա պուլունմագտա տիր։

500 պին նէֆէր քէօյ պէքճիլէրի տա-
խի պաշդա տիր։

Ասքիրի նիզամիէէտէն 37 պին նէ-
ֆէր, խազինէ վէ մահպուսին նազլի ի-
չին, բօլիսէ մուավէնէթտէ իսթիխտամ
օլունմագտա տիր։

Բօլիս մէսարիֆի նէֆսի Հինտիսթան-
ատա 2 միլիօն 419 վէ Պիրմանիատա 861,
000 Ռուբլի տիր։ (Ամ ռուբի 10 ղոպեք
գատաք տիր)։

Ումուրու ինզիպաթիէէէ եթինա օ-
լունմասը հասէպի իլէ, էքսէր Հինտիս-
թան էեալէթլէրինատէ, բէնէյի ազալը-
էն նիսպէթլէ ճինայէթլէր ազալմշ
տիր։

Հինտիսթան իսթինաֆ վէ թէմիզ
մահքէմէլէրի ըուէսատ վէ ազասը 350 նէ-
ֆէր տիր։

Մէհնաքիմի անլրէ ըուէնա վէ ազա-
սը 3,500 քիշի օլուպ, նըսֆը ֆահրի
տիր։ Քէօլէրատ ֆասլը միւնազատա ի-
չին, քիւշիւք մէէմուրլար թաուին օլուն-
մուշ տուր։ Մէհաքիմ ըուէսա վէ ազա-
սընին էքսէրիսէթի Հինտիսթան Էհալի-
սինատէն տիր։

Մահքէմէլէրէ միւրաճաաթ իտէն ա-
հապը մէսալիհ 1 միլիօն 448 պին քիշի-
էե կալիզ օլմուշ տուր։

138,000 քիշի պիտաէէթէն մանրիւմ
օլարագ, 19,898 քիշի տախի իսթինա-
ֆէն տավալարը ղազանմշլար տիր։

1890 քէնէսինատէ 363 քիշի իտամ
ճէզասընա, վէ 1666 քիշի գալէպէնալի-
կէ, վէ 164,641 քիմէնէ մահպուսիէէ-
թէ, վէ 515,830 քիմէնէ ճէզայի նազ-
ալիէ, վէ 16,320 քիմէնէ դամը իլէ
տայազ եէմէկէ մահքիմ օլմուշլար տիր։

Իտամատ ատասընատա, 12,194 մէնֆի
մէվճուտ տուր։

Հինտիսթանատա 34 ատէտ հապսխա-
նէյի ումումի վէ 190 ատէտ էեալէթ
գապսխանէլէրի, վէ 3-10 ատէտ նահի-
էե հապսխանէլէրի պուլունուպ, մահ-
պուսին մըգտարը նէէնէյի մէղքիւրէտէ
84,577 քիշիէե պալիզ օլմուշ տուր։ Դա-
տընգարատան օլան մահպուսին 2904 ա-
տէտ տիր։

Ամֆին զիրաաթընատան օլան վարի-
տաթ 6 միլիոն 978 պին ռուբլի քիր։

Հինտիսթան օրմանլարը թէրպիէն 57
պին միլ օլուպ, օրման վարիտաթը 1
միլիօն 486 պին վէ մէսարիֆի 780 պին
ռուբլի օլմաղլա, վարիտաթը սաֆիսէսի
706 պին ռուբլի տիր։

1890 սէնէսի դէկտեմբերին 31 ինտէ
Հինտիսթան շըմէնտֆէրլերինին Թուլի
16,277 միլ օլուպ, սէնէյի մէղքիւրէ
զարֆընատա եէնիտէն 518 միլ շըմէնտ-
ֆէր եօլու աշըլմըշ, վէ 2272 միլ թու-
լինատէ խաթթար տախի տերտէսթը ին-
շա պուլունմուշ տուր։ Թարիխի մէղքիւ-
էե գատար շըմէնտֆէրլերէ սարֆ օլու-
նան տերմատէսին եէքիւնիւ 229 պին ռու-
բիիէ պալիզ օլմուշ, վէ հատտը էվսաթ
իւզրէ պիր միլ շըմէնտֆէր ինշա օլուն-
մասը իչիւն, 13 պին ռուբի, եանի 130
պին ղրուշ գատար ֆարֆ օլունմուշ
տուր։ Մէղքիւր շըմէնտֆէրլէրին հա-
սըլաթը ղայրը սաֆիսէսի 20 միլիոն
449 պին ռուբի օլուպ, պունուն 100տէ
50 սի իշլէթմէ իչիւն սարֆ օլունարագ,
գուսուրու տախի գուլլանըլան տերմա-
նէնին 100 տէ 4 տէն 5 է գատար պիր
նիսպէթտէ թէմէթթիւ պրագմագտա
տիր։

1890 սէնէսի իսթիսասընատա, Հին-
տիսթանատա 3 միլիոն 544,257 չուկիրատան
Իլէ, 131,700 մէքթէպ պուլունատուզ
հաճրոտ, սէնէյի մէղքիւրէ խիթամընատա,
չուկիրատանէն մըգտարը 3 միլիոն 626,390
վէ մէքթէպլէրէն մըգտարը 134,710 ա-
պալիզ օլմուշ տուր։ Տարիւլ Ֆիւնուն
թէշքիլ փոէն 132 մէքթէպիրը (մէք-
թէպլէր) ալիսէտ 14 պին 268 թալէ-
պէ պուլունմագտա տիր։

Հինդիսթան մէքթէպլէրինատէ 854,498
Իսլամ շակիրտանը 2,458,448 Հինտու,
վէ 25,082 Էվրօբալը, վէ 81 պին 780
նէբիլ Խրիսթիան շակիրտան պուլուն-
մագտա տիր։

Գըզ մէքթէպլէրինատէ տէվամ իտէն
շակիրտանէն մըգտարը, 294,457 նէֆէր
տիր։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԳՈՒՇ ԱՏԱՍԸՆՏԱՆ

Միէլլիք,

Ամրիֆէ թարիֆ հաճէթ օրմանը-
ղը իւզրէ, սէվկիւլու վարթանըմըզը մա-
մուրիյէթ վէ թէրաղ.ը.ը գաղիյէ-
միւթէնասը ուղուրունա սարֆը էֆքէար
իթմէք, Օսմանլը իմպարատորլուգ
վէ միւշերրէֆ օլան հէր ֆէրտի մէրմին
վաղիֆէյի նազիֆէսի տիր։ Մասրուֆ
օլան էֆքէարը միւթէպէդինէն իսէ,
նէքսիկէրի իլէ միւղատէլէ վէ միւատ-
վէլէսինատէ, մուհանէնաթ վէ միւպէր-
ատթը խարիջ իլ ատէնին հաւուլի
ճիւմլէյի միւճէրրէպաթտան իտուկինա-
տէն, էհալիսինատէ պուլունուզուզ
Դուշ Ատասընդէն նէնի պաշտան
չէրէֆլէնմէսի հադղընատա տախի, պէր-
վէճհի զիյր սարֆը էֆքէարը իյնէմէք
լազապ դիթտի։

Շէօյլէքի, Դուշ Ատասը գնատապասը
պունատան 20-25 սէնէ էվվէլ, պիր թի-
ճարէթկեատը ազիմ, վէ լիմանը իսէ,
մուամէլաթը թիճարիյէսինին պիր
մահէլլի իսթիմանը օլուպ, հաթթա,
Գոնեա վիլայէթինատէ վէ Ատրն սան-
ճաղընատան վիւրուա իտէն իխրաճաթը-
նը, վէ Եվրօբատա կէլէն իտիսալաթը-
նը, իտտիխարլի իչին ինշա իտիլմիշ
մախզէն վէ մազազալարը ատէմի քի-
ֆայէթինատէն նաշի, մահալլէ վէ սո-
գագ արալարընատա գալտըզը, թիճաղ
թարաֆընատան էլեէվմ ըիվայէթ օլուն-
տուզու հալտէ, չիմանլէրատէ, մէղքիւր
մազազա վէ անպարլարը, օլ զատար
միւզումու գալմատըզընատան, էքսէրիսի
խարապէ եիւզ թութմագտա, մամա-
ֆիհ, դուշլարը պիլէ անճագ պարընա-
պիլէճէկի գատար միւսաթը օլան Դուշ
Ատասընդէն ումուս լիմիճճարիյէսի,
եէվմէն ֆի եէվմ ն (կիւնատէն կիւնէ), վէ
կէօղ կէօրէ թէտէնէնի իթմէքատ (կէրի-
լէմէքատ), վէ պէօյլէճէ, զէվալը է-
հալիսինին տախի, թէքնէյի ֆազը իլէ
սահիլի տերիայի մէկանիսիյէթատէ (ի-
միասիզլիքատէ) չալգընմագտա օլտուզ-
ղու, չէշմի էսէֆլէ կէօրիւմէքտէ տիր։

Կիւզէրկեահինատէքի մէմլէքէթլէրին
սերվէթինի արթըրըզը սեոյլէնիլէն չը-
մէնտֆէրին, պուրատա գատար թէմ-
տիտ օլունմամասը, պու հալի վէխա-
մէթ իշթիմալէ սեպէպի մուհզ օլտու-
ղու, էհալիյի մահէլլէճէ ճիտատէն իտ-
տիա օլունուեօր։

Մահէզա, իսպանիա զրմիրնը-
տա, չիշէրի պուլունատա պիր միսալ ի-
բրանէ իլէ իբթիֆա իտէլիմ։

Նէթէքիմ, «Ֆիորպիս» գազմբանատ-
սընին Սէօքէատէն Ամերիկատա նագլիթ-
թիրմէքտէ օլտուզու ոյնիլէրճէ միսան
քէօքիւ պալատարընին, իբի իւչ ատֆա
լիմանընընդա կէլէն նէյքէն կէմիլէրինէ
թահմիլի էտրինատ, մէմիէքէթիմիզ սէնէ-
տէ 2-3 պին լիրա գատար իսթիֆատէ
իտէկէմէքտէ իքէն, հայֆա՛քի, մէղքիւր
միսան քէօքլէրի, ախիրէն Սէօքէատէ
տախի պիր շիւպէ աշմըշ օլան Ատրն
ատմիր եօլու վասրիասը իլէ Իզմիրէ
ատուզրու նագլ օլունաճաղը մուգարրէր
իտուկինէ մէպնի, օլ իսթիֆատէյի ա-
զիմէտէն տէ մահրում գալարդ։

Մաաղալլահ, պու հալի քէտէր ին-
թիհա, 5-10 գէնէ տահա տէվամ իս-
լեր իսէ, զամէն Իզմիրէ, Սէօքէատէ վէ
մահալի այիրէտէ նագլի մէքկանէ իս-
թիտար ինէն այիլէ մըզտարը թէքքա-
սիր իտէճէկի լա շէքք տիր։

Թէրազը.ի.ատի վէ մասանրկեէթ
նօգթայի նազարընճա, թէհլիքէյի միւհ-
լիքէնի ինիամ իտեր շու մէսէլէյի է-
հէմմ վէ էլէմպախշըն, եմնալի միսիլու,
սէֆ ու բէֆի չարէյի աճիլէսի, հիւքիւ-
մէթի Մենիէճէ նազարը տիգ գաթա
ալընտա, ֆիլհագիգա, Դուշ Ատասը չէ-
եա, վէ հալ ու իսթիզ պալինի թէմէմն
իտէպիլէն Իզմիրէ թէրճիհ օլունուբ զանն
իտէրիմ։

* * *

Մահէլլի մէքեաթիպի իսթիտասինէ
վէ բիւշիսի իմզիճանը սէնէվիլէրի պու-
կիւնլէրատէ ճէբա օլունտու, էղ ճիմի
տավէթ, վէ հիւրմէթի լաեզգէ իլէ գա-
պուլ օլունտուզում նիհատէթ իմմի-
հանատէ ֆէյրզ օլունան էսիլէնէ, չա-
կիրտանը միւսիմանատան թարաֆընդան
վերիլէն էճվիպէյի մուսիպէ, տուզրու-
սու, հուզդարը քիրամին մէճմուանիյէթ
վէ մահզուզիյէթինի մուճիպ օլտու։
Մէնդա վէ մանէյի նէճաթ ու սէլա-
մէթիմիզ օլան իլլում ու ֆիւնունուն
թէրզու գասընա գաեիր, մէքթէպի իս-
թիտայի մուալլիմի էվվէլ էֆէնտիսին,
պա քէմալ խաֆիզ գրատաթ իյլէտինիզ
նըմդուսնա, իլմ ու մարիֆէթին, մէն-
զիլէյի մանիլուպէսինէ հէնուզ իբթիդա
(չըմադ) իմմէտիկինատէն պահս իտիր-
միշ, վէ հագիգաթը հալ տէ պու մէր-
քէզտէ պուլունմուշ իսէ տէ, զիհինլէրի
ճիկրը, նուրի ալիլէրի ճէվհէրլի օլան
Օսմանլը չօճուգլարըմըզըն, բէտէր ու
մատէրլէրինատէն տահա զիեատ կէօր-
մէքլէրի վէ ֆէյրէնճէճլէրի տերս ու
թաալիմլէրի վէ մէքթէպ սուխուլլէրի-
նին փէք կիւնքի հալլերի իլէ, պու կիւն-
քի էքթիսատ իմմիշ օլանլարը թէր-
պիյէլէրի, հատարէյի վիճատան իլէ վէն-
ճիսէպլի վիյդան իտիլսէ, դապիլ ինքիար
օրմանատան չու թէրազդրեատը ումումի-
եէյի ֆիճճասէմէնէ չիւքը ու մահմի-
տէթ իմմէմէք օլամազ։

* * *

Ռէժի իտարէլէրինին դաչագճըլարը
վէ դաչագճըլարը տախի իտարէ վէ
դօճուլարը ազէյհինատէքի չիքեատթը
միսամէլինէ, վէ վուգուատը միսթէ-
վալիսէ, հէր եէրատէն հէր պար իսթիս-
պար օլունտուզու մալիմ տիր։ Ամ-
ճաղ, Շիֆ. Մ. Ռուպլի էֆէնտինին,
Դուշ Ատասը Ռէժի Ֆիտիրիյէթինէ
թէրֆիսէն թային օլունուպ, չէնտ կիւ-
նատէն պէրու ապրայա թէշրիֆլէրինատէն
պէրի, մէպպաչ օլան պայ ու թէտտարիրի
հասէնէսի ղանէսինատէ, դաչագճըլարը-
ղը

վէ վուզուաթը միլթէալլիգ ասընդը 100 ամէ 80 ի պուրաճա տէֆ ու զայիլ օլմուշ տուր։ Միւմայիլէյհ միւտիրի մէհարէթ թէտպիրլէն պու պապտէքի զայրէթի վաթանդաշլարընա հազիրլանմէն ճէսարի թագտիր տիր։

Հ. Խ.

* * *

. . . Միւէլլիֆ,

Շու ամիւէքի սիւալիմին նէշրինէ հիմմէթինդի բէճա իտէրիզ։

Ազատա սէպէպի վէ հիքմէթի նէ՞ տիր քի, միլլէթիմիզին եէտի-Գուլէտ խասթախանէսի տուրմագտա, վէ փուղարա օլանը մէճճանէն, վէ գուրբէթի պուլունանրտա ճիւզի պիր իճրէթ իլէ գապալ իրլէմէքտէ իքէն, պըրագալըմ հիչ պիր քէյֆսիզլին մէճպուր օլմագդըզըն օրտեա կիմէք իսթէմէմէսինի, խուսուսիլլէ, զէնկին եա ֆագըր, մասզալլահ պիրիմիզին ֆամիլեասընտա պիր տիվանէլիք վէ եախոտ աղըր պիր խասթալըգ վուզու պուլուզունտա, վէ քէզալիք ամէլեսթը ճէրբահլիյէ յտա-Հիր պիր իհթիեաճ հասընը օլտուղունտա, բարամըզ պիրէ օլմազ իսէ պօրճ իտերէք, էշիամըզը սամարագ, քէյֆսիզլիմիզի, եա Բրուսիա վէ եախոտ Ֆըրանսըզ խասթախանէլերինէ կէնտերմէքտէ, վէ ամատտա էնազը ատօրթ պէշ լիրա վիրմէքտէնիզ։ Ազատա էհալիմիզնէ գու հալի, քէնտի խասթախանէմիզ հազրընտա էմեիյէթի լազրմէսի օ՞լմամասընտան մը նէշէթ իմմէքտէ տիր, եօգտա պաչգա պիր սէպէպի վա՞ր մը տըր։ Վէ սէպէպիտէ հէր նէ ատ օլսա, ազատլա հազրը՞ մը տըր։ Եօգտա պու տախի պիր օտարասիրա թիւնտան վէ պիր մատանըլըգտա՞ն մը թէվէլլիւտ իյլէմէքտէ տիր, լյդահ օլունմասընը արզու վէ ըճճա իտերիզ։

18 յունիս 1891

Խթանպոլ

ԲԺՇԿՈՒԹԻՒՆ

Դիտունք իմէ կան երկու տեսակ հիւանդութիւններ, և դիտունք թէ կան երկու տեսակ բժշկութիւններ, բարոյական և ֆիզիքական։ Դիտունք նաև թէ ամէն արդիւնք պատճառ մ՚ունի։ Ցայտնի է ուրեմն թէ դարմանելու համար այդ երկու կարգի հիւանդութիւնները հարկ է ուսումնասիրել հիւանդութեանց պատճառները, և բուժելու համար արդիւնք մը հարկ է բառնալ պատճառը։ Ըստ ինձ, բարոյական և ֆիզիքական բժշկութիւնները միւնոյն դիրքին մէջն են հաւասարապէս, երկուքն ալ կը դարմանեն հիւանդութեան արտաքին մասը կամ արդիւնքը, բայց ներքինը կամ պատճառը կը մնայ, և կարատդրէ միշտ նոյն արդիւնքը։

Իմ դատողութեամբս բարոյական և ֆիզիքական հիւանդութիւնք չատ տարբեր բաներ չեն, զրեթէ իրարու աղդակից են։ Երկուքին ալ պատճառները ընդհանրապէս ծագումի կառնուն մի և նոյն աղբիւրէն։ Երկու հիւանդութեանց արմատն ևս, քիչ բացառութեամբ, միևնոյն են, այսինքն կարօտութիւնը։ Եւ դարձեալ կայ ու կը մնայ կարօտութեան ճիւաղը աշխարհի մէջ, պիտի յառաջ գայ միշտ բարոյական և ֆիզիքական վերքերն մարդկութեան մէջ։

Ապահով եմ թէ զումարներն զոր կը վատնուին և ջանքերն զոր կը լինին դարմանելու այդ երկու կարգի հիւանդութեանց արդիւնքը զսրծածուին դարմանելու նոցա պատճառները՝ մեծ տարբերութիւն յառաջ պիտի գայ։

Ս. Ա. ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ

16 յունիս 1891

Եագաճըգ

ՄԻԹՈՒՆԷՎՎԻՍ

Զուիցերիատա վուգու պուլան շըմէնտրֆէր քէօրբիւսիս գաղաղը, քէօրբիւկէրին մէթանէթ վէ ըէսանէթլերի մէսէլէսինին էնկաբը սիպգաֆը մախատ սէնէ ալընմաբնա պայիս օլմուշ տուր։

Կէչէն ալաֆը։ Մայիսին 1-ինէ Ինկիլթէրրա տախի Նօրմանտանամ մահէլլատէ վաղը շըմէնտրֆէր քէօրբիւսիւնտէ պիր գազա վուգու պուլուպ, Պրայթօնտան Լոնտրաեա կիտէն գաթար, կէչտիկի սըրատա քէօրբիւ Երգըլմըշ, վէ լոգոմոթիֆ իլէ 12 վակօն տէօքիւլիւպ 4-5 քիչի ապրրճա մէճրուհ վէ սաեիր 90 գատար եօլճու իլէ մէէմուշլար տախի օլտուգճա գէտէլէնմիշ իսի։ Ինկիլթէրրա թիճարէթ նէզարէթի, պու գազանըն սէպէպի զուհուրինի թահգիգ միհէնտիս ժէնէրալ Հօշէնսօնու մէէմուր իթտիկինտէն, միւմայիլէյհին բաբօրթու նէշր օլունմուշ տուր։

Ժէնէրալ Հօղէնսօն, քէօրբիւնին տէօքմէ տէմիրտէն եարբըմշ պիր չէնպէրինին ղըրըլմասընտան նաշի, պու գազանըն զուհուրա կէլտիկինի, վէ թէֆթիշ վէ մուաեէնէ հէնկեամընտա պունուն պօղուլտուղու կէօրիւլէմէտիկինի, վէ գօնտիւքթէօր Հարթէրիօ Վէսթ Հաուս ֆապրիգասը ալէթինին սէրիան իսթիմալի իլէ, սայիր վակնլարը թէհլիքէտէն մուհաֆազա իմմիշ իսէ տէ, տէմիր եօլ քէօրբիւլէրինտէ պատէզին տէօքմէ տէմիր չէնպէր գուլլանըլմաերզ սուրէթի մախսուսէտէ եարբլան չէնպէրլէր վազ օլունմասը լազմէտէն օլտուղունու պէհան իթմիշ, վէ քէնտիսինին պու էֆքեարը Հիրսէլլի տէմիր զումբանեասը թարաֆընտան տախի թաստիգ օլունմուշ տուր։

Պոտան նամ զաթրն մանէթինտէ օլան հէյեէթը ֆէննիեէ Տէքր նամ սէֆինէ իլէ կէչէն ճումա իրթէսի կիւնիւ, Ամերիզատան Գուլթպու չիմալիեէ (Հիւսիսային բեւեռ) ազիմէթ իմմիշ տիր։

Սէֆինէյի մէղքիւրէ Լիֆաքս նամ մահէլլատէն էրզագը լազմէէի ալարգատան սաՀնրա, Էսքիմօլէնտ ղըթասընա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտէճէքտիր։ Մուալիմ Լէսլէլի, հէյեէթի սէֆէրիեէնին գըսմը ֆէննիինինէ մէէմուր օլուպ, մանէթինտէ օլան 7 թէֆէրտէ թալէպէ պուլունճագ տըր։

Համիլթօն նամ մահէլլատէ 4 նէֆէր թալէպէ 200 միլ թուլինտէ օլան պիր պօղաղտան կէչիպ, Դանատա գըթասընտա Կրանտերիօր նէհրինին չէլալէսինի կէօղտէն կէչիրէճէքլէր տիր։

Պու չէլալէնին 2000 գատէմ իրթիֆաքընտա օլտուղու մէրվի տիր։

Պատէհու թալէպէյի մէրգուսէ սէֆինէեէ կիտիպ հէյեէթի սէֆէրիեէ լէ պիրլէշէճէքլէր, վէ շիմալա տօղրու կիտէճէքլէր տիր։ Հէյեէթի սէֆէրիեէնին կէլէճէք սեպտեմբերաէ Ամերիգաեա ավտէթի մէէմուլ տուր։

Հէյեէթի մէպուսէ պաղը ագվամը շիմալիեէ ահվալինի տախի թահգիգ իտէճէկինտէն, Էսքիմօ թայիֆէսինին լիսան վէ շարգըլարընը սէտասընը ալմագ իչին, Էտիսօնու իսթիրաքէրտէսի օլան ֆօնօկրաֆ ալէթլէրին պիր գըթասընը տախի պէրապէր ալմըշ տըր։

Ալմանեատա քեային Սիլէզիատա վաղը Կլօկաու գուրպինտէ Շիմի պիր ապրպաճը, ուսթասը թարաֆընտան գօվուլտուղտա, ֆամիլեասընը պէսլէեէմէէք գօրգուսու իլէ, ճիւմէսինտէն պիր սագիգատա գուրթուլմադ նիեէթի մէճնունանէսիյլէ, էվվելա իչ էվլատընը ուեումուշ օլտուգլարը հալտէ, ըէվօլվէրլէ դաթլ իթմիշ, վէ ըէվօլվէր սէսինի իշիտիպ տէ դօշան գարըսընը տախի էօլտիւրմիշ, վէ պատէհու խանէսի գաբուսունտա քէնտիսինի ասմըշ տըր։

Պու տէֆա Ինկիլիզ մուհարիբլերինտէն պիրինին թանգիմ իյլէմիշ օլտուղու պիր սթաթիսթիգ ճէտվէլինտէ կէօրիւլմիւկիւ իւղրէ, Հինտիսթան գըթասընտա, 21 միլիօնա եագըն պիր մըգտարտա տուլ գատըն մէվճուտ օլուպ, պունլարտան 200.000 գատարը 10 իլէ 14 հաշլարը արասընտա պուլունմագտա իսէ էրտէ, 80 պինի հէնուզ 9 հաշընտա պիլէ վասըլ օլմամըշլար տըր։

Իշթէ պու պիչարէլէր միւստէթի էօմրլէրինտէ պիր տահա էվլէնէմէտիք աէն մատատա, էօմրլէրինի պիր զազապը տախի իշինտէ կէչիրմէկի ատէթլէրի իգթիզասընտան տըր։

Էվրօբատա թօբլար հազգընտա վուգու պուլան պիր սթաթիսթիգատէն անլաշըլըգընա կէօրէ, Բուլգարիա օրտուսունտա թօբլարըն մըգ տարը 3482 Ֆըրանսատա 3474, Ալմանեատա 3450, Ավստրիա-Մաճարիսթանտա 1920, Իթալեատա 1620 ատէտ օլուպ, մէճմուան 14 946նա պալիզ օլմագտա տըր։ Էկէր չու 14.946, թօբլարա տիկէր Էվրօբա տէվլէթլէրինին թօբլարը իլավէ օլունուր իսէ, նէքիւնու 20,000 գատար թօբա պալիզ օլուր քի, վուգուտի մէլհուզ օլան պիր մուհարէպէ զուհուրինտէ, զիքր ու թատատա օլունան չու թօբլարընտէ էհտիյէթլի պիր կիւրիւլթիւ հուսուլէ կէթիրէճէքլէրի տէրքեար տըր։

Մէդիթէօրին պէհանընճա, Բուսիա հիւքիւմէթի Դարատէնիզ լիմանլաչընտաքի գարանթինա ուսուլինի անգարիպ իսլահ իթմէք թէսավվուրունտա պուլունուպ, պու մագսէտէ մէպնի պաչըճա էճնէպի լիմանլարընուա թաթպիգ վէ իճրա օլունմագտա օլան գարանթինա ուսուլ վէ թէտապիրինի մահէլլինճէ միւշահէտէ վէ մուաեէնէ իթմէք իւզրէ, եաղընտա մէզքիւր լիմանլարա պիր մէէմուրու մախսուս իրգամ իտէճէք իմիշ։

ԹԷԼԷԳՐԱՖԼԱՐ

Բարիս 30։ — Կէօմրիւք թարիֆայի ճէտիտէսինին գապուլու գաթիսինէ ատկին, մէճլիսի մէպուսանընն կիւնտէ իւքի տէֆա իճթիմա իտէճէկի րիվաեէթ օլունմագտա տըր։

Իթթիֆագը միւսէլլէսին Բէճտիտի հագգընտաքի ահանամէնին իմզա իտիլմէսինէ տայիր օլան հավատիս, պու կիւնքի զազէթալար թարաֆընտան թաստիգ օլունմուշ տուր։

Բէթրսպուրկ 30։ — Սըրպիսթանընն եիւզտէ 6 ֆայինլի իսթիգրազը ճէտիտի, Բէթրըսպուրկ պօրսասընտա ըէսմէն գապուլ իտիլմիշ տիր։ Պու գարար զիեատէսիյլէ մանէատար տըր, զիրա չիմտիեէ տէկին Բուսիա պօրսալարընա թահվիլաթը էճնէպիեէտէն հիչ պիրի գապուլ իտիլմէմիշ տիր։

Պէրլին 30։ — Յունիսին 27 ինճի կիւնիւ Սըրպիսթան հիւքիւմէթի թարաֆընտան ագտ օլունան իսթիգրազը ճէտիտին թահվիլաթը, էօնիսիզատէքի սոն պահարտա մէվգէյի թէտավիւլէ իխրաճ իտիլէճէք տիր։

Մատրիտ 30։ — Մալիեէ նազընը պանգգանուննամէսի հագգընտա իճրա օլունան մուհալէֆէթտէն տօլաեը իսթիֆաեէ գարար վերմիշ իմիշ։

Համպուրկ 30։ — Իմբէրգաթօր կիեօմ հազրէթլէրի, Հէլիգօլանտ ատասընա կիթմէք իչիւն վաբօրա բաքիպ օլաճաղը սըրատա, իթթիֆագը միւսէլլէսին 6 սէնէ միւատէթ իչիւն թէմտիտ օլունտուղունա տայիր օլան ահանամէնին, տիւն ագշամ իմզա իտիլմէսինտէն տօլաեը, վաբօր գումբանեասը Մ. Նէսէնէ պէհանը քէմալը մէմնունիյէթ իյլէմիշ տիր։

Լոնտրա 30։ — Տեալէ Նիուզ զազէթասը տիեօր քի, իթթիֆագը միւսէլլէսին լօրտ Սալիսպըրիին նուֆուսու սաեէսինտէ թէճտիտ օլունտուղու հագգընտաքի ըրվահէթ սահիհ իսէ, միւշարիլէյհ չատանը թագպիհ ատտ օլունամագ, զիրա իթալեա հիւքիւմաթընն թէվհիտինէ Մ. Կլատսթընն, լօրտ Բալֆուրթընն վէ լօրտ Ճօն Ըսսել կիպի էշ ազիմի ըրճալը սիեասիեէ խըտամէթ վէ մուավէնէթ իյլէմիշլէր տիր։

Լոնտրա 30։ — Մէրինէ Բուն զազէթասը, իմբէրաթօր կիեօմ հազրէթլէրինին սէյահաթընտան պահս իյլէտիկի սըրատա, Ալմանեա վէ Ինկիլթէրրա տէվլէթլէրի պէյնինտէ իթիլաֆը սամիմի մէվճուտ իտուկինի պէհան իյլէմիշ տիր։

Հէլիգօլանտ 30։ — Իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիցա ալաֆը։ ուսաթ ալթընը չարեկէք կէչէրէք պուրաեա մուվասէլէթ իտիպ, էհալի թարաֆընտան ալգըլարը խթիգալ օլունմուշլար տըր։

Ճէզիրէյի մէղքիւրէ էհալիսինուն Ալմանեանքն խըտամէթը ասքէրիեէսինէ իւք տէֆա օլարագ տախիլ օլաճագ օլան 10 այլըգ պիր չօճուգ, իմբէրաթօր հազրէթլէրինէ պիր չիչէք տէմէթի թագտիմ իթթիշ տիր։

Բօմա 30։ — Գազէթթա օրտուկեահը գալտըրըլտըգտան սոնրա, Իթալիա վէկիլիսիհտը, Տանիմարգա վէ Շուէտ-Նորվէկիա վէ Ինկիլթէրրա վէ Ֆէլճիգաեա պիր, սէյահաթ իճրա իտէճէք տիր։

Լիւքսէմպուրկ 30։ — Կրանտիւգին Բարիս վէ Բօմաեա պիր սէյահաթ իճրա իտէճէկինէ այիր տէվլէրան իտէն չաեիա պիկաա տըր։

Սօֆիա 30։ — Ավստրիա բօլթիգա մէէմուրու Մ. տը Պիւրան իլէ, Մաճարիսթան հարպիեէ նազիրը պարօն տը Ֆէէվարինին գըզընը, պու կիւն բրէֆնին գօնաղընտա քեային քիլիսէտէ Պաճիարը իճրա իտիլմիշ տիր։

ԱՄՈՒՍՆԱԿԱՆ ԱՌՈՂՋԱՊԱՀՈՒԹԻՒՆ

ԱԳԱՆՋԱՐԳ

ԱՄՈՒՍՆԱՑԵԱԼ ԱՆՁԱՆՑ

Հրատարակիչ Մ. Քալֆաքճեան

ԳՐԵՑ ՏՕՔ. Ի. ԳԱԼԻՍԱՆ Բժշկական համալսարանին Բարիզու

Դրամագլուխ 4000 ֆր.

ՏՊԱԳՐ. Գ. ՊԱՂՏԱՏԼԵԱՆ

Գին 5 Ղրշ.

Ֆրանսայի բժշկական համալսաբնանէն հռչակաւոր Տօք. Գալիմանի սոյն հետաքրքրաշարժ եւ ընտիր երգասրութիւնն հայերէն մաքուր աշխարհաբարի Ճարտարուած, բարոյական բազմաթիւ դասերով արդարեւ Ճանկագին ծառայութիւնն մը կրնայ մատուցանել այն ամէնքեանց, որք ամուսնական խորհրդաւոր կենաց մէջ մտնելու մտադիր են եւ կամ մտած, նաեւ գիտական նոր ճշմարտութիւններով պիտի ցուցնէ՝ ամբողջ ամուսնիք ինչ պարտին գիտնալ իրենց ամուսնական նախընթաց օրը, եղծանուհեան, նաեւ՝ թէ ոյք են յոյն յանմիջական դարմանները, հարկաւոր կտարելանալէս բուժելու ամուսնական հարաբարոյական զեղծմանց տխուր եւ ցաւալի հետեւանքները։

Կարդնաեղին է Զարգանանդրջուն, կը գտնուի նաեւ բոլոր Հայ գրավաճառաց քով։ Գաւառներէ կամ օտար երկիրներէ Ղանանարուն ուղղեալ համար փոխարարդ կրնան ուղարկել օրինակի համար 6 գրշ. Տ. Դ. Ամ. Ռ. եւ Գ. նամակի բ-ը դրկել մեր հասցէին,

Մ. ՔԱԼՖԱՔՃԵԱՆ — M. KALPAKDJIAN

Սուլթան Համամ 14. — Sultan-Hamam, 14

Կ. ՊՈԼԻՍ — CONSTANTINOPLE

ՍԱՐՐԱՖԻՅԵԷ

ԳԱԼԱՔԱ ՖՕՐՍԱԼՕՐ

1891 Յունիս 20

Էսկ. Ռամ. միւսլիմ տէրիսէտ	ղրշ.	—
Տիւն ագշամ գափանաը	»	20 10
Պու սապահ աշրլրը	»	20 8½
Էն եիւքսէք Ֆիեաթ	»	20 10
Էն աշաղը Ֆիյաթ	»	20 8
Սէրի Ա.	»	43 5
» Պէ	»	23 20
» Սէ	»	20 8½
Թահվիլաթը Օսմանիյէէ	»	— —
Էն եիւքսէք Ֆիեաթ	»	— —
Էն աշաղը Ֆիեաթ	»	— —
Թասֆիյէէ	»	19 20
Շըմէնտրֆէր	»	70 75
Օղլիկասիօն Թրամվայ	Լ. Օ.	499 —
Իսթիլանճ 8 կիւնէ	»	170 —
» 1 »	»	75 —
ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ		
Իսթանպոլ պանգասը	Լ.	5 32
Սօսիէթէ ժէնէրալ	»	4 36
» Օթ. չանժ է վալէօր	»	4 32
Գրէտի ժէնէրալ օթման	Լ. Օ.	8 36
Թրամվայ	»	5 90
Բէյժի	»	15 8
ԵՈՒՆԱՆ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ		
Իսթիգրազ 5%	Ֆր.	432 ½
» 4%	»	— —
Պանգ նասիօնալ	»	426 —
Լօրիօտ	»	151 —
ԱԳՃԷ ՓԻՆԱԹԼԱՐԸ		
Օսմ. վիր. 100 ղրշ. տան	Ղրշ.	Փ.
Սիմ մէճիտիյէ		107 38
Մէթալիք		101 —
Պէշլիք		103 —
Սիլիսդրէ		103 10
Ինկիլիզ լիրասը		109 32
Ֆրանսըզ »		87 3
Բօլ		89 20
Գարպօն գաեիմէսի		802 —
Գոնսօլիտ բէբօրու		20 —
Օսմանիյէէ »	Բէբօր	— —
Շըմէնտրֆէր »	Մնթ.	— —
ԳԱՄՊԻՕ		
Լոնտրա		108 13/16
Փարիս		23 22½
Ֆրանգ		— —
Ֆիօրին		10 72½
Մարգ		18 67½